▲溫金有告白

◎啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、𠝹理紙、日供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號

▲行存裕銀行二樓 賊線詩麽 二二四〇

W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce Bldg. Phone Sey. 2240 501 Main St Vancouver B.

▼◎▲巴崙致公堂收到尾利慎血昆仲年捐名列

關成國 黃洪光 張進廷 胡寬 馬冠賢 梁聖體
關者三 胡欽 張明悅 周丁子 關榮生 吳沛鉌
李逢興 關仲寧 陳瑞 張相梓 關崇滙 胡壬
張椿宏 司徒熾 滙昌 張炳聲 關春堯 關國就
張培振 梁金海 關本立 盧立 鄭連榮 張錦活
楊進 黃洪 張天成 關崇駿 關國雅 梁榕標
李扳

佐大
治治旅旅
治治旅旅
館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E,
Vancouver, B. C.

▲本旅館開設在雲埠緬街佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

雲哥華埠 永安藥房

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

參茸大補腎丸每盒五元 第一神效痔瘡散每樽七毛五
茸片蛤蚧大補茶每劑三元五 滑腸瀉濕解毒丸每樽一元
武溪蛤蚧大補茶每劑一元五 第一應驗腳氣丸每樽七毛五
壯陽久戰快樂丸每服九毛 神效白濁虛濁丸每樽一元
第一應驗痔漏丸每樽壹元 自製斷根癬藥每樽五毛
花柳痔疗掃毒丸每樽一元 止咳化痰藥膏每兩二毛五
新到祖國各號著名膏丹丸散超等牙刷牙粉化粧品
各款舊名茶靚家用布鞋絲襪線襪絲小衫也架小衫
各種煙草呂宋煙送禮香品等物俱備價甚相宜

本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

鋪在片咑街門牌三拾貳號 電話（詩麽）二一四〇四

司理人楊金樹 葉昌全 啟

圖新軒

諸君光顧格外克己依期無悞

承印大小文件
精造公司圖章
中西書籍月刊

圖章樣本印備函索即奉

HO SUN HING CO.
258½ Pender St E.
Vancouver B.C. Phone Sey. 1113

司理林立業翰芳啓

存心軒應驗膏丹丸散發售廣告

曹統新內外方脈跌打雜症

◎丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠活生藥行
Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸 每盒二兩庄銀二元五 每料八盒銀十八元

此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 粟瘡痱疗 飛瘍天泡 浸淫毒病
微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二五

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蚣濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘖瘤花柳 三角風毒
臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇蟻 血癬等屬
微力搽擦 取效神速 永不再發 能清手續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩一元五 每料銀十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸常治遠年積瘀變成風痛氣痛頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 東瘀爲患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風脛節 火爍腳腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小疳瘡 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒 弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背腳掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀眞是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手腳二部腫消無形今見良藥倘未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付艮銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌 醫安 旅墨國弟梁容京上 On Chong, Apartado 15. EnSenada B. C. Mexico

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓐不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請 大醫正照 弟勞國振上言 John Lee, 116 S.Liberty St, Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美民市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處（15th F A Exchange 9Camp Travis San Antonio Tex） 素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛靈蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需扎餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請 壼安 廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂藥材

祈蛇三蛇藥酒每樽三元半 ▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

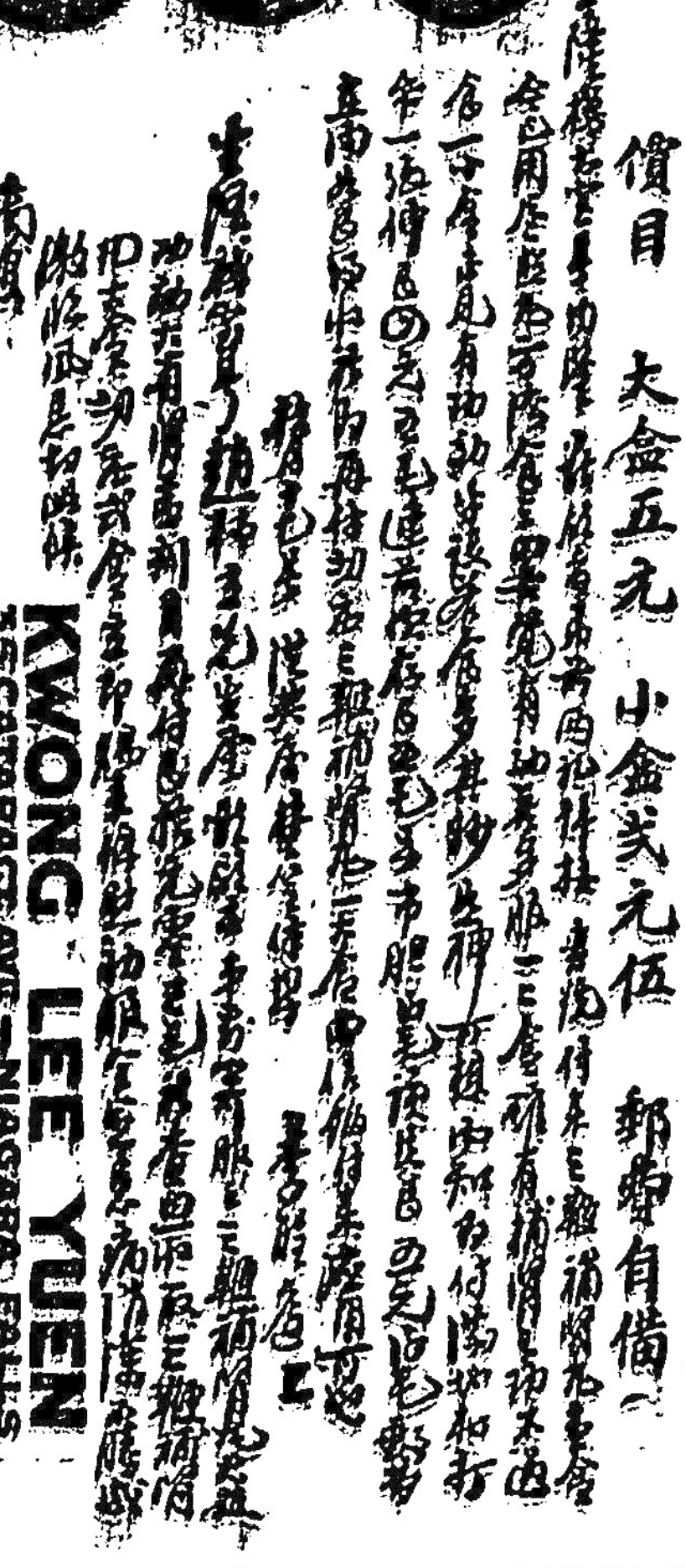
壯陽援腎逍步丸每盒二元
益鹿滋陰丸每盒二元
補腎壯陽酒每樽一元
蛤蚧夫補藥水每樽一元
夜夢遺精鎖精丸每盒二元
無夢滑精淋濁丸每盒一元
專治久年虛濁丸每盒二元
小腸氣痛斷根丸每樽一元
心腹痛無價金丹每樽二元
胸腹脇心胃痛藥水每樽二元
化痰順氣止咳丸每樽一元
久咳傷症蚧肺丸每盒二元
辟跌打追魂丸每個一元
跌打吊瘀止痛膏每張一元
解熱元扶毒藥水每樽二元
神効白濁藥水每樽一元
外用白濁止痛水每樽一元
五淋白濁止痛丸每樽一元
花柳疳疗瀉毒丸每樽二元
花柳疳疗骨痛丸每樽二元
摧紅月姿毒炒丸每樽一元
皮膚濕毒止癢水每樽一元
辣解內臟濕毒丸每兩二元
婦科合歡種子丸每盒二元
婦科壯元續嗣丸每樽二元
始創婦科保孕丸每盒一元
刀傷止痛生肌水每樽一元
壯陽久戰逍步丸每樽一元
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸旺陽健腎補腦添精常治思勞色慾傷虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿耗等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大金五元 小金貳元伍 郵費自備

保證書



KWONG LEE YUEN

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩麽）Phone Sey. 6721
ang Lung Jan. 26 Pender St W. Vancouver B C

乾乾
乾乾
豐新記

King Fung Sun Kee
PhoneSey. 5136 (矢磨)五一三六
329 Georgia St Vancouver, B. C.

本號開張四十餘年專辦中西雜貨各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發行零沽價錢相宜僑梓光顧無限歡迎

專任代理
美國郵船公司寫船紙
詩丁亞車公司寫車紙
包代僑胞通電各埠各坑
問取車腳費用不收電費

馬大諄 啟

調味精粉
味之素

不論喝嘪何菜俱可
隨加隨食加醬醋酒
尤能調和其味其外
醫藥用之更增滋味

一匙味の素味力十倍其効頗偉而且減省手工並費錢兼有補養身体之効

M. Furuya Co. Ltd. 46 Hastings St. W. Vancouver, B. C.
電話矢磨二九三三

古屋商店本店
加拿大販賣店 古屋商店
216 2nd Ave. So. Seattle Wash.

在雲埠開設卅多年

兼辦各國名廠
大小時欵鐘錶

廣珍老舖
專用十足金銀
巧造時款

珍鑽玉五貓石
珠石器彩眼

賊線矢磨八〇六九
QUONG CHINCO.
39 Pender St. E,
Vancouver, B. C.

大觀客棧

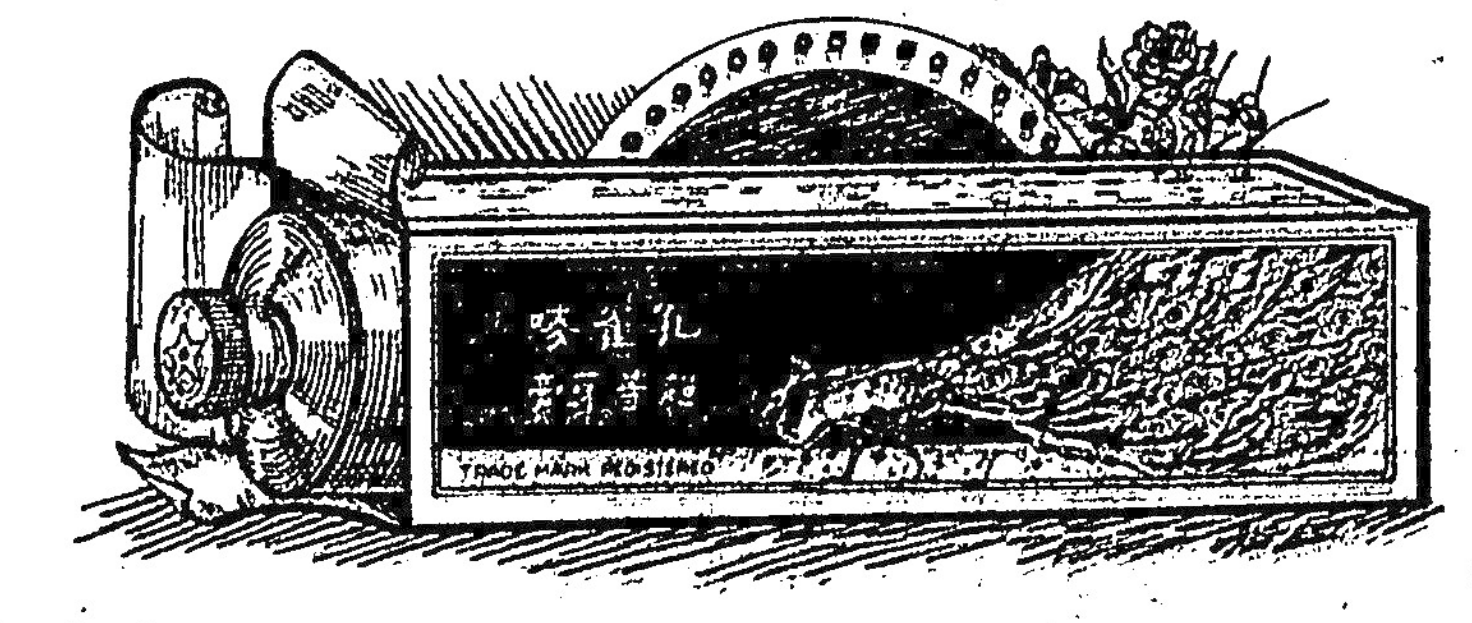
Dai Quon Rooms
100 Pender S. E.
Vancouver B. C.

▲歡迎旅僑廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號作唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣龍沐浴室等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床櫈几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二 四零零四L

司理人馬心書 劉孔正 披露



保獲牙齒之法莫若購用好牙膏好牙膏之中當以國貨孔雀嘜超等牙膏爲第一

因其最能潔齒又不傷牙磁且大有去積殺虫之功也

加拿大分發處雲埠・輔行・萬春藥局・域埠・裕綸德記・每樽二毛五發行相宜

中國香港孔雀嘜香品公司製造

▼◎▲新公司好衣服平沽

本新公司設于喜市定街東二十一號所陳列各種衣服俱係從新置辦者適合男人應用價格極廉計開

大褸前每件值銀三十五元 現減至二十二元發售

上等保證成套褸服俱用藍嗶幾及好絨裁製者每套價目由拾九元七毛五以上

如蒙光顧額外克己招待將各種衣服呈閱務副雅意請華友留意焉

康菲路及夏定有限公司披露
Cornfield & Harding Ltd. 21 Hastings E.

▲尾利慎血致公堂鳴謝助經費

張大成二元五 黃廸[illegible]
洪二元 馬德佳二元
鄭連榮二元二五
張椿宏二元二五 關[illegible]
國就壹元 司徒熾五
元 張文暢二元
椿增二元 陳瑞貳元
關巳西壹元 張俊
秀壹元

▲洪鐘時報第六期認股芳名

雲埠 車梨役埠 致公堂卅股 陳[illegible]
六股 黃坤樂六股 容灼六股 李學仁四
股 黃彩求二股 許[illegible] 社人 股 林[illegible] 伍勳旺 黃植燗 植利 陳容 每壹股 伍長壽
[illegible]